

**Vertraulichkeitsvereinbarung – Confidentiality Agreement**

**Vertraulichkeitsvereinbarung**

zwischen  
Robert Hofmann GmbH  
An der Zeil 6  
96215 Lichtenfels  
- im Folgenden Hofmann genannt -  
und  
.....  
- im Folgenden Vertragspartner genannt -

-zusammen als Parteien bezeichnet-

**Präambel**

Hofmann ist ein weltweit agierendes, branchenübergreifendes Unternehmen und bietet Komplettlösungen im Bereich 3D-Druck (Metall und Kunststoff), im Modell- und Formenbau, in der Prototypen-Fertigung und bei der Produktion von Klein- und Vorserien.

Hofmann und der Vertragspartner beabsichtigen in zukünftigen Projekten zusammenzuarbeiten und im Rahmen dessen vertrauliche Informationen auszutauschen.

Um ein Informationsaustausch im Vorfeld und während der Zusammenarbeit zu unter Wahrung des Schutzes dieser vertraulichen Informationen zu ermöglichen, wird folgendes vereinbart:

**§ 1**

(1) Die Parteien verpflichten sich gegenseitig zur Geheimhaltung aller vor und während der Laufzeit dieser Vereinbarung ausgetauschten bzw. auszutauschenden technischen und wirtschaftlichen Informationen. Diese sind unbefugten Dritten nicht zugänglich zu machen oder ohne Zustimmung der anderen Partei für andere als die vereinbarten Zwecke zu verwenden.

(2) Die Parteien haben alle notwendigen Vorkehrungen innerhalb ihres Geschäftsbereichs zu treffen, so dass unbefugte Dritte keine Kenntnis von den Informationen nehmen können. Hierzu zählen z. B. Vorkehrungen, nach denen nur eine begrenzte Anzahl von Mitarbeitern Zugang zu den Informationen hat.

(3) Sämtliche Mitarbeiter der Parteien, die Zugang zu den Informationen haben oder davon Kenntnis erlangen, sind ihrerseits zur Geheimhaltung während und – soweit gesetzlich möglich – nach der Beendigung ihres Arbeitsverhältnisses zu verpflichten.

**§ 2**

(1) Technische Informationen im Sinne von § 1 beinhalten insbesondere Know-how, wie z.B. Erfahrungen, Erkenntnisse oder Konstruktionen einschließlich der Pläne, Zeichnungen, Abbildungen oder sonstiger Daten und Materialien, sowie Ideen, Konzepte und Absichten.

**Confidentiality Agreement**

between  
Robert Hofmann GmbH  
An der Zeil 6  
96215 Lichtenfels  
- hereinafter referred to as Hofmann -  
and  
.....  
- hereinafter referred to as partner -

-together referred to as “the Parties”-

**Preamble**

Hofmann is a global, cross-industry company offering complete solutions in the area of 3D printing in metal or plastic, in model and toll making, in production of prototypes and small and pre-production.

Hofmann and his partner are willing to explore potential collaboration opportunities and to exchange confidential information within the scope of this.

In the framework of such exploration and cooperation, each party may disclose to or receive from the other confidential information, therefore, the Parties agree as follows:

**§ 1**

(1) The parties commit themselves to each other to maintain secrecy of all and any technical and economic information exchanged or to be exchanged before and during the term of the present Agreement. Such information shall not be made accessible to unauthorized third parties nor be used for purposes other than those agreed, without the other party's consent.

(2) The parties shall take all necessary precautions within their sphere of business to prevent that unauthorized third parties can take notice of the information. This shall include, for example, precautions according to which only a restricted number of employees has access to the information.

(3) All employees of the parties having access to the information or obtaining knowledge thereof shall be obliged to maintain secrecy thereof during and – as far as legally possible – after termination of their employment.

**§ 2**

(1) Technical information as defined by para. 1 shall comprise in particular know-how, such as, for example, experience, findings or designs, including plans, drawings, pictures or other data and materials, as well as ideas, concepts and intentions.

(2) Wirtschaftliche Informationen beinhalten insbesondere Marketingpläne, Kundenlisten, Preisinformationen oder sonstige Kenntnisse, die im Rahmen des Geschäftsbetriebes einer Partei von wirtschaftlicher Bedeutung sind.

(3) Unter diese Vereinbarung fallen technische und wirtschaftliche Informationen, unabhängig davon, ob sie schriftlich oder mündlich mitgeteilt oder als geheim oder vertraulich bezeichnet worden sind.

### § 3

Nicht unter diese Vereinbarung fallen Informationen und Unterlagen der einen Partei, die

a) der anderen Partei nachweislich bereits vor Beginn der Zusammenarbeit bekannt waren;

b) die die andere Partei nachweislich rechtmäßig von Dritten erhält;

c) die die andere Partei nachweislich im Rahmen eigener unabhängiger Entwicklungen erarbeitet hat;

d) allgemein bekannt sind oder ohne Verstoß gegen die in diesem Vertrag enthaltenen Verpflichtungen allgemein bekannt werden.

Die Beweislast für eine der vorstehenden Ausnahmen trägt die Partei, die sich darauf beruft.

### § 4

Dritte im Sinne von § 1 dieser Vereinbarung sind natürliche oder juristische Personen, welche nicht Partei dieser Vereinbarung sind, es sei denn, es handelt sich um verbundene Unternehmen im Sinne der §§ 15 ff. AktG. Diesen Unternehmen sind im Falle der Weitergabe von Informationen die gleichen Vertraulichkeitsverpflichtungen aufzuerlegen.

### § 5

Unterlagen, wie z.B. Zeichnungen, Spezifikationen, Anweisungen oder sonstige Materialien, die im Rahmen eines Auftrages oder eines Projektes der jeweils anderen Partei übergeben werden, sind nur auftrags- und projektbezogen zu verwenden und nach Erfüllung des Auftrages oder Beendigung des Projektes unverzüglich nach Aufforderung der auftragsgebenden Partei zurückzugeben.

### § 6

Beide Parteien sind sich darüber einig, dass durch diese Vereinbarung der einen Partei keine Nutzungsrechte, insbesondere keine Lizenzen, an den Informationen der anderen Partei eingeräumt werden.

### § 7

Für den Fall der Mitteilung etwaiger Erfindungen behalten sich die Parteien alle Rechte hinsichtlich eventueller späterer Schutzrechte vor.

(2) Economic information shall comprise in particular marketing plans, customer lists, price information or other knowledge of economic significance within a party's sphere of business.

(3) All and any technical and economic information shall fall under this Agreement, irrespective of whether they had been communicated in writing or orally or had been qualified as secret or confidential.

### § 3

This Agreement shall not cover a party's information and documents

a) which were provably already known to the other party prior to the beginning of the cooperation;

b) which the other party provably receives from third parties in a lawful manner;

c) which the other party provably elaborated within the framework of its own independent developments;

d) which are or become generally known without a breach of the duties contained in this Agreement.

The burden of proof of any of the above-mentioned exceptions shall be born by the party referring thereto.

### § 4

Third parties as defined by para. 1 of this Agreement shall be natural persons or legal entities which are not parties to this Agreement, unless they are affiliated enterprises as defined by sections 15 seqq. AktG (German company law). If information is passed on to these enterprises, the same obligations of confidentiality shall be imposed upon them.

### § 5

Documents such as, for example, drawings, specifications, instructions or other materials handed over to the other party within the framework of an order or a project shall exclusively be used in an order-related or project-related manner and shall be returned, after performance of the order or completion of the project, to the party having placed the order immediately after request.

### § 6

Both parties agree that this Agreement shall not grant to one of the parties any rights of use, in particular, any licences, to the information of the other party.

### § 7

For the case of communication of any inventions, the parties reserve themselves all rights concerning any subsequent protective rights.

**§ 8**

Die Parteien erkennen wechselseitig an, dass hinsichtlich der Richtigkeit oder Vollständigkeit einzelner vertraulicher Informationen von der jeweils anderen Partei, ihren gesetzlichen Vertretern, Mitarbeitern, Vertretern oder Beratern weder jetzt noch in Zukunft eine ausdrückliche oder stillschweigende Zusicherung geleistet und auch keine Gewährleistung, Verantwortung oder Haftung übernommen wird. Weiterhin erkennen die Parteien wechselseitig an, dass sie die Verantwortung für die eigene Auswertung der Vertraulichen Informationen tragen.

**§ 9**

Die vorliegende Vereinbarung tritt ab dem Tage der Unterzeichnung durch beide Parteien in Kraft und bleibt bis zur einvernehmlichen Aufhebung - auch nach Beendigung der Zusammenarbeit - bestehen.

**§ 10**

Für jeden Fall der Zuwiderhandlung gegen diese Vereinbarung wird die zuwiderhandelnde Partei die andere Partei von allen Schadenersatzansprüchen oder Kosten (einschließlich der Kosten der Rechtsverfolgung) freistellen, die sich aus einer Verletzung dieser Geheimhaltungsvereinbarung ergeben.

**§ 11**

(1) Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland mit Ausnahme des internationalen Privatrechts und des UN-Kaufrechts.

(2) Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für eine Änderung dieses Schriftformerfordernisses.

(3) Jeder Verzicht auf eines der durch diesen Vertrag begründeten Rechte muss schriftlich erfolgen.

(4) Dieser Vertrag enthält sämtliche Vereinbarungen in Bezug auf den Gegenstand dieses Vertrags und ersetzt alle bisherigen Bestimmungen, die zwischen den Parteien vereinbart wurden in Bezug auf den Gegenstand dieses Vertrags. Nebenabreden zu diesem Vertrag sind nicht getroffen.

(5) Sollte eine Bestimmung dieses Vertrags ungültig, unwirksam oder undurchsetzbar sein oder werden, so bleiben die übrigen Bestimmungen wirksam. Die Parteien vereinbaren, die ungültige, unwirksame oder undurchsetzbare Bestimmung durch eine gültige, wirksame und durchsetzbare Bestimmung zu ersetzen, die den wirtschaftlichen Interessen der Parteien am ehesten entspricht. Dies gilt auch im Falle einer Vertragslücke.

**§ 8**

The Parties acknowledge that no representation or warranty, express or implied, is or will be made and no responsibility or liability is or will be accepted by the other, or any of their respective directors, officers, employees, agents or advisors, as to, or in relation to the accuracy or completeness of any of the Confidential Information and that no responsibility or liability exists in respect of any statement in, or omission from any such document or in respect of any other written or oral communication made to either Party. The Parties further acknowledge that they are responsible for making their own evaluation of the Confidential Information.

**§ 9**

The present Agreement shall enter into force on the date of its execution by both parties and shall remain in force until its cancellation by common consent - even after termination of the cooperation.

**§ 10**

In case of any infringement of this Agreement, the infringing party shall indemnify the other party against all and any damages or costs (including the costs of prosecution) resulting from an infringement of the present Confidentiality Agreement.

**§ 11**

(1) This Agreement shall be governed by German law with the exception of the rules of the private international law and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

(2) Changes and amendments to this Agreement must be made in writing in order to be valid. This shall also apply to any amendment of this requirement for written form.

(3) Any rights established under this Agreement may only be waived in writing.

(4) This Agreement contains all agreements made between the Parties in respect of the subject matter hereof and shall supersede all previous provisions agreed between the Parties in respect of the subject matter hereof. No ancillary agreements to this Agreement have been made.

(5) Should any provision of this Agreement be or become invalid, ineffective or unenforceable, the remaining provisions shall remain valid. The Parties undertake to replace the invalid, ineffective or unenforceable provision by a valid, effective and enforceable provision which comes as close as possible to the economic interests of the Parties. This shall also apply in the event of a contractual gap.

**(6)** Im Falle von Meinungsverschiedenheiten im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung werden die Parteien zunächst versuchen, eine gütliche Einigung zu erzielen. Alle aus oder in Zusammenhang mit dem gegenwärtigen Vertrag sich ergebenden Streitigkeiten werden endgültig durch einen Schiedsrichter nach der Schiedsordnung der deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. (DIS) unter Ausschluss des ordentlichen Rechtsweges entschieden. Das Schiedsverfahren wird in deutscher Sprache geführt.

**(7)** Im Falle von Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Fassung hat die deutsche Fassung Vorrang.

**(6)** In case of any dispute arising in connection with this Agreement the Parties will at first attempt to find an amicable solution. All disputes arising from or in connection with this Agreement shall be decided by an arbitrator according to the Arbitration Rules of the German Institution for arbitration incorporated association (DIS) excluding the jurisdiction of a court. The arbitration proceedings shall be conducted in German.

**(7)** In the event of a discrepancy between the German and English version, the German version shall prevail.

### Vertragspartner

<b>Ordnungsgemäß bestellte Vertreter</b>	<b>Duly appointed representatives</b>
Firma	Company
Name Position	Name Position
Ort, Datum	Place, date

### Hofmann

<b>Ordnungsgemäß bestellte Vertreter</b>	<b>Duly appointed representatives</b>
Firma	Company
Name Position	Name Position
Ort, Datum	Place, date